



12.12.2012

Kj/6

§ 433

Överskridning av anslag i 2012 års budget

HEL 2012-015490 T 02 02 00

Beslut

Stadsfullmäktige beslutade i enlighet med stadsstyrelsens förslag bemyndiga revisionsnämnden, ekonomi- och planeringscentralen, utbildningsnämnden, direktionen för finska arbetarinstitutet, kultur- och biblioteksnämnden, direktionen för stadsmuseet, ungdomsnämnden, idrottsnämnden, personalcentralen och stadsstyrelsen att överskrida anslag i 2012 års budget enligt följande:

Budgetmoment		euro
Driftsekonomidelen		
1 03	Revisionskontoret	56 000
1 39 06	Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	115 000
4 02 02	Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	5 500 000
4 11	Finska arbetarinstitutet	121 000
4 15	Stadsbiblioteket	2 452 000
4 18	Stadsmuseet	260 000
4 31	Ungdomsväsendet	170 000
4 41 01	Idrottsverket	600 000
4 52 10	Personalbiljett	200 000
	sammanlagt	9 474 000
Investeringsdelen		
8 09 14	Grundanskaffning av lös egendom, Utbildningsverket	305 000
8 07 08	Byggande av idrottsplatser	527 000
8 22 19	Värdepapper, till Stns disposition	3 671 000
	sammanlagt	4 503 000

Föredragande

Stadsstyrelsen



12.12.2012

Kj/6

Upplysningar

Ari Hietamäki, ledande planerare, telefon: 310 36567  
ari.hietamaki(a)hel.fi

Bilagor

1 Lauta- ja johtokuntien sekä virastojen esitykset.pdf

Beslutsförslag

Stadsfullmäktige beslutar bemyndiga revisionsnämnden, ekonomi- och planeringscentralen, utbildningsnämnden, direktionen för finska arbetarinstitutet, kultur- och biblioteksnämnden, direktionen för stadsmuseet, ungdomsnämnden, idrottsnämnden, personalcentralen och stadsstyrelsen att överskrida anslag i 2012 års budget enligt följande:

Budgetmoment		euro
Driftsekonomidelen		
1 03	Revisionskontoret	56 000
1 39 06	Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition	115 000
4 02 02	Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden	5 500 000
4 11	Finska arbetarinstitutet	121 000
4 15	Stadsbiblioteket	2 452 000
4 18	Stadsmuseet	260 000
4 31	Ungdomsväsendet	170 000
4 41 01	Idrottsverket	600 000
4 52 10	Personalbiljett	200 000
sammanlagt		9 474 000
Investeringsdelen		
8 09 14	Grundanskaffning av lös egendom, Utbildningsverket	305 000
8 07 08	Byggnad av idrottsplatser	527 000
8 22 19	Värdepapper, till Stns disposition	3 671 000
sammanlagt		4 503 000

Föredraganden

Postadress  
PB 1  
00099 HELSINGINFORS STAD  
hallintokeskus@hel.fi

Besöksadress  
Norra esplanaden 11-13  
Helsingfors 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Telefon  
+358 9 310 1641  
Telefax  
+358 9 655 783

FO-nummer  
0201256-6  
Kontonr  
FI0680001200062637  
Moms nr  
FI02012566



12.12.2012

Kj/6

---

Överskridning av anslag i driftsekonomidelen

1 03 Revisionskontoret

Enligt ett avtal mellan staden och Ernst & Young Julkispalvelut Oy är antalet revisionsdagar per räkenskapsperiod 550. Om det i stadens organisationsstruktur, verksamhetssätt eller uppgifter sker väsentliga förändringar, som av grundade skäl påverkar revisionens omfattning så att den ökar eller minskar, träffas det årligen en separat överenskommelse om hur de påverkar revisionen. Sedan staden från år 2012 övergick till SAP-ekonomiförvaltningssystemet, har ibruktageandet av det nya systemet lett till oförutsedda revisionsåtgärder år 2012 i revisionen under räkenskapsperioden. Som en följd av detta beräknas det år 2012 vara behövt med 100 tilläggsrevisionsdagar. Priset på en revisionsdag är enligt avtalet 558 euro. Anslaget bör få överskridas med 56 000 euro.

1 39 06 Medlemsavgifter, till ekonomi- och planeringscentralens disposition

Från budgetmomentet betalas bl.a. medlemsavgifter till Kommunförbundet och Kommunala arbetsmarknadsverket. År 2012 visade sig medlemsavgifterna till dessa organisationer bli något större än förutsett. Anslaget bör få överskridas med 115 000 euro.

4 02 02 Undervisnings- och utbildningstjänster producerade av staden

Utbildningsverket har hos undervisnings- och kulturministeriet anhållit om specialunderstöd på sammanlagt 4,5 mn euro år 2012 för att göra basgrupperna mindre och med tanke på vissa utvecklingsprojekt inom den grundläggande utbildningen som finansieras med statsunderstöd. Förvaltningen har rätt att använda extern finansiering bara om motsvarande summa kommer in på inkomstsidan från externa källor. Utbildningsverket har dessutom våren 2012 ansökt om 520 utbildningsplatser till inom den grundläggande yrkesutbildningen i enlighet med tillståndet att ordna utbildning. Hösten 2012 togs 280 av dem i bruk. Det är meningen att resten, 240 utbildningsplatser, ska tas i bruk år 2013. Utbildningsplatserna ökar utgifterna inom driftsekonomin med 1,0 mn euro år 2012. Överskridningen täcks av en lika stor ökning i stadens stadsandelsinkomster. Anslaget bör få överskridas med 5 500 000 euro.

4 11 Finska arbetarinstitutet

Finska arbetarinstitutet har i år fått sammanlagt 84 000 euro i finansiering från utbildnings- och kulturministeriet. Understöden har beviljats för projekt och ändamål som inte kunde beaktas då 2012 års budget utarbetades. Institutets utgifter inom driftsekonomin omfattar



dessutom kostnader på sammanlagt 62 000 euro för projektet med ett gemensamt system för instituten i huvudstadsregionen, varav 37 000 euro debiteras hos de övriga kommunerna i regionen. Anslaget bör få överskridas med 121 000 euro.

#### 4 15 Stadsbiblioteket

Stadsbiblioteket har med hjälp av understöd, bidrag och extern finansiering genomfört ett flertal projekt i syfte att utveckla kunskapssamhället. I den fastställda budgeten för år 2012 finns det sammanlagt 995 000 euro för understöd och bidrag från staten och EU. Överskridningsrätten för extern finansiering baserar sig på den disponibla externa finansieringen år 2012, sammanlagt 3,02 mn euro, som fått från undervisnings- och kulturministeriet, EU, NTM-centralen och andra finansiärer. En del av projekten skjuts upp till år 2013. Den projektfinansiering som överförs till år 2013 beräknas till 568 000 euro. Anslaget bör få överskridas med 2 452 000 euro.

#### 4 18 Stadsmuseet

Stadsmuseet har år 2012 fått statsandel enligt prövning och extern finansiering av undervisnings- och kulturministeriet i större utsträckning än förutsett, sammanlagt 36 000 euro, för organiseringen av sin verksamhet. Dessutom har stadsmuseet använt en stor del (224 000 euro) av ett arv som museet fick år 2010 för inrättande av det nya museet Barnens stad i Sederholmska huset och för en publikation om trapphus. Anslaget bör få överskridas med 260 000 euro.

#### 4 31 Ungdomsväsendet

Ungdomscentralen har fått understöd och bidrag för projekt inom ungdomsarbetet på nätet. Dessutom har ungdomscentralen fått också andra, mindre understödsanslag. Det beräknas att 37 000 euro av anslaget på 500 000 euro för verksamhet finansierad med externa medel inom ungdomscentralens övriga budgetanslag inte kommer att användas. Ungdomsväsendet kommer att få understöd och bidrag på sammanlagt 207 000 euro mer än budgeterat år 2012. Anslaget bör få överskridas med 170 000 euro.

#### 4 41 01 Idrottsverket

Helsingfors stad köpte 2.2.2012 vid Arctic Sport Center Oy:s konkursbos auktion arrenderätten 91-406-1-10-L2 med tillhörande egendom. Skidhallen i Stensböle övergick 7.2.2012 i idrottsverkets ägarförvaltning. Hallen medför kostnader på sammanlagt 600 000 euro inom driftsekonomin år 2012, vilka inte kunde beaktas i 2012 års budget. Merkostnaderna består av personal-, energi-, vatten-,



avfallshanterings-, bevaknings- och underhållskostnader m.m. Anslaget bör få överskridas med 600 000 euro.

#### 4 52 10 Personalbiljett

Anslaget för personalbiljetten överskrider med 200 000 euro till följd av att biljetten använts i större utsträckning än väntat. Anslaget bör få överskridas med 200 000 euro.

### Överskridning av anslag i investeringsdelen

#### 8 09 14 Grundanskaffning av lös egendom, Utbildningsverket

Informations- och kommunikationstekniska upphandlingar för gymnasieutbildningen och utvecklingsprojekt inom Mediecentralen är orsaken till att anslagen för grundanskaffning överskrider år 2012. För såväl gymnasieutbildningen som Mediecentralen täcks överskridningen av lika stora understödsinkomster beviljade av utbildningsstyrelsen, sammanlagt 305 000 euro. Anslaget bör få överskridas med 305 000 euro.

#### 8 07 08 Byggnad av idrottsplatser

Helsingfors stad köpte 2.2.2012 vid Arctic Sport Center Oy:s konkursbos auktion arrenderätten 91-406-1-10-L2 med tillhörande egendom. Skidhallen i Stensböle övergick 7.2.2012 i idrottsverkets ägarförvaltning. Det beräknas att sammanlagt ca 700 000 euro behövs för upprustningsarbeten i hallen, varav 470 000 euro hänförs till år 2012. Arbetena kommer att fortsätta också år 2013. En del av arbetena baserar sig på myndighetsålägganden.

Evenemanget The Tall Ships Races ordnas år 2013 i Helsingfors. Under evenemanget förläggs fartyg också till Sandviksbassängen. I norra delen av bassängen är det grunt, och där bör muddras så att fartygen kan förtöjas på plats. Muddringsbehovet är oförutsett och hänförs enbart till detta evenemang, och det har därför inte gått att bereda sig på det i idrottsverkets investeringsplan. Muddringarna medför kostnader på 57 000 euro år 2012.

Behoven ovan innebär att anslaget bör få överskridas med sammanlagt 527 000 euro.

#### 8 22 19 Värdepapper, till Stns disposition

D- och E-huset vid Gustafsgårds åldringscentrum överläts som apportegendom till Kiinteistö Oy Palveluasunnot och staden får motsvarande aktier i sin ägo. Överlåtelsen kräver att anslaget för köp av aktier i 2012 års budget överskrider med köpeskillingen 3 670 523,70 euro som utgör apportegendomens värde. Anslaget kommer att ställas



12.12.2012

Kj/6

till fastighetsnämndens disposition. Anslaget bör få överskridas med 3 671 000 euro.

Föredragande

Stadsstyrelsen

Upplysningar

Ari Hietamäki, ledande planerare, telefon: 310 36567  
ari.hietamaki(a)hel.fi

## Bilagor

1 Lauta- ja johtokuntien sekä virastojen esitykset.pdf

## Tiedoksi; Muutoksenhaku: Kunnallisvalitus, valtuusto

Ao. virastot ja laitokset

## Beslutshistoria

Kaupunginhallitus 26.11.2012 § 1318

HEL 2012-015490 T 02 02 00

Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi oikeuttaa tarkastuslautakunnan, talous- ja suunnittelukeskuksen, opetuslautakunnan, suomenkielisen työväenopiston johtokunnan, kulttuuri- ja kirjastolautakunnan, kaupunginmuseon johtokunnan, nuorisolautakunnan, liikuntalautakunnan, henkilöstökeskuksen ja kaupunginhallituksen ylittämään vuoden 2012 talousarvioon merkittyjä määrärahoja seuraavasti:

Ta-kohta		euroa
Käyttötalousosa		
1 03	Tarkastusvirasto	56 000
1 39 06	Jäsenmaksut, Talous- ja suunnittelukeskuksen käytettäväksi	115 000
4 02 02	Kaupungin tuottamat opetus- ja koulutuspalvelut	5 500 000
4 11	Suomenkielinen työväenopisto	121 000
4 15	Kaupunginkirjasto	2 452 000
4 18	Kaupunginmuseo	260 000



12.12.2012

Kj/6

---

4 31	Nuorisotoimi	170 000
4 41 01	Liikuntavirasto	600 000
4 52 10	Työsuhdematkalippu	200 000
yhteensä		9 474 000

Investointiosa

8 09 14	Irtaimen omaisuuden perushankinta, Opetusvirasto	305 000
8 07 08	Liikuntarakentaminen	527 000
8 22 19	Arvopaperit, Khn käytettäväksi	3 671 000
yhteensä		4 503 000

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567  
ari.hietamaki(a)hel.fi